



LE CANADA

Ottawa, 19 Octobre 1883

LE BANQUET D'HIER

L'immense succès qu'a obtenu hier, le banquet donné par les citoyens de Montréal à l'honorable sir Hector Langevin, est une preuve éclatante de la popularité dont jouit à si juste titre cet homme d'état remarquable.

Le banquet était présidé par Son Honneur le Maire de Montréal.

La santé portée à l'honorable sir Hector a été saluée par un tonnerre d'applaudissements. Sir Hector a répondu par un discours des plus éloquentes prononcé en français et en anglais. L'honorable M. Chapleau a aussi fait un discours qui a soulevé beaucoup d'applaudissements.

Voici les noms des ministres qui assistaient au banquet hier soir :

Sir Alexander Campbell, ministre de la justice; l'honorable M. Pope, ministre de l'agriculture; l'honorable John Carling, ministre des postes; l'honorable M. McLellan, ministre de la marine et des pêcheries; l'honorable M. Chapleau, secrétaire d'Etat; l'honorable M. Costigan, ministre du revenu de l'intérieur; l'honorable M. Mousseau, premier ministre de la province de Québec, et les honorables MM. Wurtzle, Starnes, Dionne et Blanchet, membres du cabinet provincial de Québec.

Sir John Macdonald, retenu chez lui par une indisposition, a dû décliner, au dernier moment, l'invitation du comité. Sir Leonard Tilley et l'honorable M. Bowell assistaient, hier même, aux funérailles, le premier de son beau-père, et le second de son père.

L'honorable M. Caron a aussi été empêché d'assister au banquet par la mort de sa belle-mère, madame Baby, hier soir à Ottawa.

Voici une partie de l'article de la *Minerve* au sujet de ce banquet :

"La manifestation avait un caractère non seulement local mais général; des citoyens de Québec, d'Ontario, des Trois-Rivières, de St-Jean, de St-Hyacinthe, etc., s'étaient joints à ceux de Montréal pour acclamer sir Hector.

Les discours ont été ce qu'ils devaient être en une pareille circonstance, bien pensés et bien dits. Plusieurs contiennent de brillants aperçus sur notre politique.

Il y a aujourd'hui un peu plus de vingt-cinq ans que sir Hector faisait ses débuts parlementaires par sa fameuse motion de non-confiance contre le cabinet Brown-Dorion. Il a fait partie depuis lors de tous les cabinets conservateurs et joué le rôle éminent que l'on sait dans la conduite des affaires du pays.

Le témoignage éclatant qu'il vient de recevoir prouve en quelle estime le tient notre monde politique. Nous nous associons de tout cœur à ce témoignage, et nous osons à sir Hector, à l'occasion de son passage à Montréal, l'expression de notre respect et de notre admiration pour ses hautes qualités d'homme d'Etat et son patriotisme.

Le rôle d'évaluation de la ville d'Ottawa, pour l'année 1884, est terminé. La taxe imposée sur les membres du service civil augmentera considérablement les revenus de la ville. Le travail des évaluateurs constate une augmentation de 1500 personnes dans la population d'Ottawa, que l'on peut porter aujourd'hui à 30,000 âmes. Si on ajoute la population des faubourgs environnants qui est de 5,000 âmes, et celle de Hull qui est est de \$10,000, on arrive à une population de 45,000 âmes dont Ottawa est le risant commercial.

UNE PROPHETIE ACCOMPLIE

On se souvient que notre parti, en 1877-78, promettait au peuple que si on lui donnait les rênes du pouvoir, il gouvernerait le pays de telle façon à faire disparaître le malaise financier qui sévissait depuis quelques années. On a vu alors les grits se moquer de cette prétention des conservateurs, et battre des mains lorsque la Bourse tendait à la baisse. Puisque, d'après les grits, la diminution des parts de banques est une indication de dépression financière, nous allons leur prouver par les cotes de la Bourse en 1878 comparées à celles de 1883, que la promesse faite par les conservateurs, lorsqu'ils étaient dans l'opposition, est aujourd'hui pleinement accomplie. Voici pour preuve un tableau que les organes grits ne peuvent contester, car ils l'ont publié eux-mêmes dans la partie commerciale de leur journal.

	Sept. 16	Oct. 16
Banques	1878	1883
Montréal	170½	195
Ontario	82½	113
Toronto	138	178
Merchant's	94½	118½
Commerce	113½	127½
Impérial	103	141½
Fédéral	104½	150½
Dominion	117	197
Standard	80	113½

On voit par ces chiffres que les stocks sont aujourd'hui entre vingt et vingt-cinq pour cent plus élevés qu'ils étaient à la veille des élections du 17 septembre 1878. C'est la meilleure réponse à faire à ceux qui prétendent que le régime conservateur n'est pas favorable au pays.

COURRIER DU JOUR

La contestation de l'élection de M. Hawkins, dans le comté de Bothwell, est fixée au 23 courant pour l'examen des objections préliminaires.

Lord Melgund et les membres du cabinet fédéral qui assistaient, hier, au banquet de sir Hector Langevin, se rendent aujourd'hui à Québec pour être présents à l'arrivée du nouveau gouverneur-général.

Notre excellent confrère le *Manitoba*, est entré le 9 octobre, dans la douzième année de son existence. Il se publiera dorénavant trois fois la semaine. Nous n'avons qu'à le féliciter sur son succès et à lui souhaiter une prospérité toujours croissante.

Ce monsieur Samson qui a été mis en nomination, hier, à Lévis, par quelques intrigants politiques, est un ancien messenger de l'assemblée législative de Québec. Comme le disait la dépêche télégraphique adressée, hier, au *Canada*, cette candidature n'est pas sérieuse. Il n'est pas improbable que M. Samson abandonne la lutte avant le jour de la votation.

M. Plummer, que le gouvernement Mowat par ses agissements frauduleux a privé du siège d'Algoma que la majorité des électeurs de cette division voulait lui accorder, vient de remercier publiquement ses amis pour le franc et généreux appui qu'ils lui ont donné pendant la lutte. Il n'est pas improbable que les électeurs d'Algoma auraient avant longtemps à se prononcer de nouveau, car l'élection de M. Lyon ne saurait tenir devant l'examen qui va être fait devant les cours de justice.

PETITES NOTES

La législature du territoire de Washington vient d'accorder aux femmes le droit de voter.

On a trouvé un déficit de \$2,900 dans la caisse de Mussen, employé de la corporation de Montréal.

Les tremblements de terre continuent toujours à Chio. La population craint que l'île ne s'abîme dans les flots.

Lortie accusé d'avoir causé la mort de Turgeon, à Québec, a été déclaré non coupable, hier, par les petits jurés.

Le marquis Tseng, ambassadeur de Chine à Paris, est d'opinion que l'imbroglio franco-chinois est virtuellement réglé.

On dit que sir Richard Cartwright va se porter candidat à Lennox dont le siège est devenu vacant par l'annulation de l'élection de sir John.

Sa Grandeur Mgr Duhamel doit chanter la grand-messe, dimanche prochain à Ste-Anne. La confirmation en cette paroisse aura lieu le même jour.

Les feniens qui ont été arrêtés, hier, à Halifax, prétendent être des mineurs à la recherche de mines d'or. On n'ajoute aucune foi à cette prétention.

Quelques amis personnels donneront un banquet à M. Auguste Vermond, député de Seine et Oise, demain soir, à Montréal, à la veille de son départ pour la France.

Le *Canadien* annonce que la session prochaine de la Législature de Québec aura lieu dans une chambre des bâtiments nouvelles du parlement, et que M. Charlebois construit actuellement le toit de cette chambre. Le parlement y siégera probablement durant deux ou trois sessions, avant que le Palais législatif soit définitivement prêt.

Lord et Lady Bury sont arrivés à Québec aujourd'hui et assisteront probablement au bal donné en l'honneur du marquis de Lorne, ce soir.

Ces distingués personnages sont bien connus au Canada. Lord Bury faisait partie de l'état major du Lord Elgin, et Lady Bury est la fille de feu sir Allan McNab.

Nous avons le regret d'annoncer à nos lecteurs la mort arrivée, hier soir à Ottawa, de Mad me F. Baby, veuve de feu l'honorable F. Baby, de l'ancien Conseil législatif du Canada, et belle-mère de l'honorable ministre de la milice, M. A. P. Caron. Nous offrons à la famille nos sincères condoléances.

LADY LANSDOWNE

On lit dans le *Courrier de St-Hyacinthe* :

Le marquis de Lansdowne épousa en novembre 1869, lady Maud Evelyn Hamilton, fille cadette de Jacques, duc d'Abercorn, R. G., l'un des plus populaires seigneurs d'Irlande.

Leur fils aîné et seul héritier, Henri William Edmond, nommé par courtoisie, comte de Kerry, naquit le 24 janvier 1872.

La marquise de Lansdowne a une longue expérience de la vie vice-royale. Durant la vice-royauté de son père, le duc d'Abercorn, en Irlande, de 1866 à 1868, elle l'assistait souvent dans l'exercice de ses fonctions d'état.

C'est surtout à l'occasion de la visite du prince et de la princesse de Galles que lady Lansdowne, se trouvant seule avec son père, présida avec une grâce toute exceptionnelle aux grandes fêtes qui eurent lieu à cette occasion.

Depuis lors elle visita plusieurs fois l'Irlande, et spécialement durant la seconde vice-royauté du duc depuis 1874 à 1876.

acres de terre dans les comtés de Tyrone et Donegal. La mère de lady Lansdowne était lady Louise Jane Russell, seconde fille du 6e duc de Bedford, R. G. Elle hérite donc par sa mère de la noblesse patriotique de la famille des Russell, tandis que par son père elle descend de l'ancienne et illustre maison des Hamilton, dont le duc d'Abercorn est le chef. La marquise est aussi de noblesse française.

Son père est le seul descendant, et représentant du Régent Arrant premier duc de Chatelherault, en France, titre qui a été décerné par Napoléon III à son allié le 12ème Duc d'Hamilton, petit-fils du Grand Duc de Baden, qui était un Beauharnais.

Lady Lansdowne a trois frères qui sont députés à la Chambre des Communes. L'aîné, le marquis de Hamilton, représente Donegal et les deux autres, Lord Claude et Lord George Hamilton le bourg de Lyne Regis et l'important comté de Middlesex. Le dernier était vice-président du Conseil durant la dernière administration du comte de Beaconsfield. C'est un homme éminent.

Une autre des filles du Duc d'Abercorn s'est mariée en même temps qu. Lady Lansdowne au marquis de Blandford, fils aîné du feu Duc de Maleborough qu'il remplace actuellement.

Notre nouveau gouverneur-général et Lady Lansdowne possèdent les qualités sociales les plus agréables qui les rendront sans nul doute aussi populaires au Canada qu'ils le sont en Angleterre et en Irlande.

Nouvelles Générales

CHEMIN DE FER DU LAC ST-JEAN

Plusieurs orateurs ont porté la parole dans les différentes paroisses du comté de Chicoutimi, dimanche après la messe, pour engager les contribuables à ratifier le règlement accordant \$100,000 à la compagnie du chemin de fer du lac St-Jean.

ASSASSINAT

Vendredi dernier, une femme du nom de Curry, âgée de 26 ans, a été assassinée, sur le seuil de sa porte, rue Tremont, Boston. On soupçonne son mari qui vivait séparé d'elle depuis quelque temps. Il a été mis en arrestation.

Curry aurait fait feu sur sa femme au moment où elle entrait chez elle.

La balle, entrée par un œil, a traversé le crâne de part en part. La mort a été instantanée.

TERRIBLE ACCIDENT

Mardi dernier, un terrible accident jetait la population de Berthier dans la consternation. Au moment où un jeune homme de 16 ans, du nom de Rocret, plaçait un fusil chargé sur une armoire, le chien de l'arme s'abattit et toute la charge porta sur le front d'une sœur du jeune Rocret, âgée de huit à dix ans, qui se trouvait à environ cinq pieds de son frère. La malheureuse victime de ce funeste accident eut le crâne terriblement fracassé, et expira instantanément.

NOVICES RELIGIEUX

M. Eugène Seers, fils de S. A. Seers, écrivain, avocat de Beauharnois, et M. Letellier, de la Rivière Ouelle neveu de l'ex-lieutenant-gouverneur de la province de Québec, viennent d'entrer à Bruxelles, dans la société des RR. PP. du Saint Sacrement, après avoir visité une partie de l'Europe, surtout l'Italie et la Belgique.

MM. Pitre Payette, L'rangier et Eugène Provost, ce dernier fils du Dr Provost, de St-Jérôme, sont depuis quelque temps déjà au noviciat de cette société religieuse.

ACCIDENT FATAL

Dimanche soir, un accident a eu lieu au moment où le train express No. 2, venant de l'est, entrait en la gare de Cobourg. Un jeune homme du nom de Wm Carswell, ouvrier peintre, voulut sauter en dehors du train lorsque celui-ci était encore en mouvement. Malheureusement le pied lui glissa et il eut la jambe droite à la jointure du pied, écrasée par les wagons.

Les docteurs Craig et Clarke, mandés en toute hâte, amputèrent la jambe à quelques pouces au-dessus du genou. L'infortuné jeune homme fut transporté à sa résidence.

TONNELLERIE

M. Hilaire Grenier, de Québec, inspecteur d'huiles et de poissons, a eu l'heureuse idée d'envoyer à l'exposition de Londres des échantillons de barils et demi barils fabriqués par lui.

On a admiré en Angleterre le fini du travail de M. Grenier. Déjà de grandes maisons commerciales de Londres lui ont écrit à ce sujet. Si les échantillons que leur envoi M. Grenier plaisent à ces négociants comme ceux qui ont été exhibés à l'exposition des pêcheres il en résultera un développement considérable de cette branche d'industrie à Québec.

EPOUVANTABLE ACCIDENT

Un terrible accident est venu jeter l'effroi la semaine dernière, parmi la population de St-Jérôme.

Une femme âgée, dame veuve Lafantaisie, de la rivière à Gagnon, était propriétaire d'un jeune cheval que ses enfants avaient habitué à faire venir à eux en lui présentant un plat dans lequel il venait manger de l'avoine ou du sel. Vendredi dernier Mme Lafantaisie voulut aussi faire venir ce poulain à elle et lui présenta un plat d'avoine. Il accourut en effet et se mit à manger; comme il achevait, il leva subitement la tête, et saisissant la cuffure de Mme Lafantaisie avec une touffe de ses cheveux, il la renversa par terre en un clin d'œil, et se retourna avec la rapidité de l'éclair il lui lança ses deux sabots sur le crâne qu'il défonça d'une manière horrible; quand on vint ramasser Mme Lafantaisie, elle gisait inerte, sans connaissance, plus morte que vivante. Elle mourut, dimanche soir sans avoir un instant recouvert l'usage de ses sens. —La Gazette de Joliette.

DÉCES.

Décédé, hier, à Ottawa, M. P. Labrèche, à l'âge de 47 ans.

Les funérailles auront lieu demain après-midi, (samedi) à 3 hrs. Le convoi partira de sa demeure, No. 22, rue Martineau, à 2½ hrs., pour se rendre à la basilique et de là au lieu de la sépulture.

Parents et amis sont priés d'y assister.

Perte et Gain.

CHAPITRE I.

"Il y a un an je souffrais d'une fièvre bilieuse."

"Mon médecin déclara que j'étais guéri, mais j'eus une rechute avec des douleurs terribles dans le dos et les côtés, et je devins si malade que je ne pouvais pas remuer! J'amaigris!"

De 228 livres je tombai à 120. Je prenais des remèdes pour le foie, mais sans succès. Je ne croyais pas avoir plus de trois mois à vivre. Je commençai à prendre des Amers de houblon. Immédiatement mon appétit revint, les douleurs me quittèrent, et après avoir bu quelques bouteilles, j'étais non seulement aussi sain qu'un souverain, mais je pesai plus qu'auparavant. Je dois la vie aux Amers de houblon."

Dublin, 6 juin 1881. R. FITZPATRICK. COMMENT DEVENIR MALADE.—Exposez-vous au froid la nuit et le jour; mangez beaucoup sans prendre d'exercice; travaillez trop sans prendre de repos; soignez continuellement sous les soins du médecin; prenez tous ces vils remèdes à bas prix annoncés partout, et alors vous aurez besoin de savoir "comment devenir en bonne santé?" ce à quoi on peut répondre en quatre mots: Prenez les Amers de houblon.

DORI N & DELORME,

ARTISTES-PHOTOGRAPHES,

140 Rue Sparks et 569 Rue Sussex,

OTTAWA.

Nouveaux fonds de scènes variés, peints par les meilleurs artistes du Canada.

D'après des procédés nouveaux MM. Dorion et Delorme sont en état de satisfaire encore plus que par le passé leurs nombreux clients, de la ville et de la campagne. Viennent aussi de recevoir un assortiment complet et d'un genre tout nouveau de cadres dorés, en velours, et de tout genre, à la satisfaction du public.

Photographies de toutes grandeurs, satisfaction garantie.

Une visite est sollicitée chez

DORION et DELORME,

No. 140, rue Sparks et

569 rue Sussex, coin de la rue Rideau.

18 Oct. 1883. 1a.

PERDUE

Depuis dimanche dernier, une vache à poil noir, ayant les deux cornes percées à deux pouces du bout, ayant aussi une petite tache blanche sur une cuisse. La personne qui la ramènera chez M. Alfred Diguier, sur le chemin de la Gatineau, Hull, sera libéralement récompensée. 13 oct. 1 s.

un risant 17 mars

COMMUNICATION

M. le Rédacteur. En parcourant le Canada, hier soir, j'ai lu dans les nouvelles locales que le club de raquettes "Frontenac" doit avoir une assemblée prochainement, etc. L'origine et le but de cette association m'étaient inconnus, je remercie le secrétaire s'il veut bien me fournir quelques informations relativement à ce club. Vous remerciant pour l'insertion de ces quelques lignes. Je demeure, etc., S. L.

A TRAVERS OTTAWA

Concert — Le "Komic Koncert Kompany" a donné un grand concert, hier soir, à la salle St James, au bénéfice de M. J. H. Parker. Il y avait salle comble et le programme a été bien exécuté.

Alle au meilleur marché pour les livres et articles d'école. Chez P. C. Gaillaume, No. 455 rue Sussex.

Jeu de balle — Le club de foot ball d'Ottawa est parti, ce matin, pour Kingston.

Le parc — Le parc Lansdowne sera ouvert la semaine prochaine.

Terrible — Deux mille livres de thé japonais venant d'être reçus, seront vendues à moitié prix, 25c la livre, chez N. A. Savard, rue Dalhousie. Envoyez chercher un échantillon gratis.

Construction — On voit que plusieurs maisons sont en voie de construction près de l'église St-Jean-Baptiste sur la côte Primrose.

Sirop du Dr Goderre pour soulager les douleurs des jeunes enfants — 25c par bouteille.

Rideau Hall — Vingt cinq servantes sont occupées à Rideau Hall à préparer les appartements de lord Lansdowne et de sa suite qui arriveront lundi soir.

Les pilules de noix longues du McGALE guérissent le mal de tête, etc. — 25c par boîte.

Conducteur — M. Lambkin, d'Ottawa, a été nommé conducteur sur la ligne du chemin de fer entre Boston et Albany.

M. Laurent Duhamel a toujours à son étal des saucisses, jambons fumés et volailles, etc., à bon marché.

Brisé — Le grand miroir dans le salon de M. George Latremouille, est tombé, hier, sur le plancher et a été mis en pièces. Le coût de ce miroir est de \$200.

Envoyez toujours vos ordres pour la meilleure huile de charbon américaine, chez N. A. Savard, rue Dalhousie.

Bestiaux — Il y avait deux cents bêtes à corne en vente sur le marché de la basse-ville, hier; on en a expédié trois cents, ce matin, par le chemin de fer St-Laurent et Ottawa pour les marchés anglais.

Purgation facile — La manière la plus sûre de se purger consiste à prendre à jeun de un demi verre à un verre à vin du "Remède du Dr Sey." Ce remède agit à merveille sans avoir les inconvénients des purgatifs ordinaires.

Accident — Un nommé Morin, demeurant sur la rue Cumberland, a été blessé sérieusement à la main droite et au pied gauche aux scieries de MM. McLaren, hier après-midi. Il a été transporté à sa résidence et a reçu les soins nécessaires du médecin.

Toujours le même — Pour les meilleurs cigares, repas et liqueurs, le restaurant Iroquois, tenu aux Chaudières, par M. Gratton, n'est pas surpassé. M. Gratton, propriétaire, et M. Paré, gérant, tiennent toujours leurs établissements sur un haut pied.

Genre nouveau — M. William Renaud vient de recevoir de Syracuse, N. Y., une magnifique voiture, la seule de ce genre à Ottawa. On l'a vu pour la première fois, hier, dans les rues de la ville.

Construction — La construction de la brasserie de M. Rochester détruite par l'incendie, avant hier, commencera lundi prochain.

Foin — Le foin est en abondance de ce temps-ci sur le marché d'Ottawa et se vend de \$7.50 à \$8 la tonne.

OTTAWA, ONT., 10 Juillet 1880

Cher Monsieur, — J'ai beaucoup de plaisir à recommander l'Elixir de Down, pour les rhumes, la toux, et toutes les affections des poumons, soit pour les enfants ou les adultes, car j'en ai fait usage pendant dix ans dans ma famille, et avec le plus grand succès. Nous en avons toujours à la maison, et nous croyons que chaque famille devrait en faire usage en suivant bien les directions; un grand bien résultera de son usage. Tout à vous, JOHN HILL.

Collège d'Ottawa — Il y a actuellement 360 élèves au collège d'Ottawa. Sur ce nombre 230 sont internes et 130 sont externes.

On se propose d'agrandir le collège de façon à lui donner 400 pieds de façade, avec une nouvelle aile de 140 pieds, on pourra alors recevoir 350 pensionnaires. On espère que ces travaux seront complétés pour la rentrée des élèves en septembre 1884.

Les vinaigres — La "Lotion Persienne" remplace avantageusement tous les vinaigres de toilette connus, et de plus c'est la meilleure eau de beauté pour blanchir la peau et rafraîchir le teint.

En garde — Que nos lecteurs se défient des bruits que l'agent d'un journal étranger à Ottawa fait courir sur notre compte. Ils sont faux du tout au tout. L'administration du "Canada" apportera prochainement dans la publication du journal des améliorations importantes, et dont nos abonnés auront lieu d'être satisfaits.

Un bon ministre baptiste de Bergen, New-York, un partisan dévoué de la tempérance, souffrait depuis deux ans de la maladie des reins, de la névralgie et d'étourdissements fréquents, le rendant presque aveugle, et persistait à ne pas vouloir se servir des Amers de houblon qu'on lui recommandait, parce qu'il avait un préjugé contre les "Amers." Depuis sa guérison, il dit que personne ne doit craindre, mais avoir confiance dans les "Amers de houblon."

Faites l'essai de la VALE-RIA. C'est la meilleure pomade contre la chute des cheveux et la Calvitie. En vente chez C. O. DACIER, Pharmacien, rue Sussex.

Institut Canadien — Il y a eu assemblée hebdomadaire de l'institut, hier soir.

Monsieur P. Poirier a récité un des iambes de M. Auguste Barbier, sur Napoléon Ier.

Monsieur A. McMahon a chanté avec le talent qu'on lui connaît une paraphrase de la Mars Ilaise, ainsi qu'une autre chansonnette intitulée "Pépingle."

Monsieur Lusignan a lu ensuite une de ses chroniques intitulée "Les petits plats." Après quoi la séance s'est ajournée.

Allez chez M. Laurent Duhamel, où vous trouverez toute espèce de viandes à aussi bon marché que par tout ailleurs.

COUR DE POLICE

[Présidence du juge O'Gara]

Rose Malette, une prostituée, trouvée ivre et causant du désordre sur la voie publique, est condamnée à \$20 d'amende et \$2 de frais ou trois mois de prison aux travaux forcés. A défaut de paiement elle a été envoyée en prison.

H. Dubé, accusé d'assaut et battu sur la personne de son voisin, est condamné à payer \$1 d'amende et \$1 de frais et de fournir une caution pour sa bonne conduite à l'avenir.

Angèle Marcotte, même offense, est acquittée faute de preuve.

George Sims comparait de nouveau sur accusat on de vente de boisson le dimanche, et la cause est renvoyée à demain.

W. Wright, accusé d'avoir maltraité sa femme, est acquitté sur promesse de ne plus boire et de mieux se conduire à l'avenir.

Une jeune servante, accusée d'avoir maltraité les enfants de sa maîtresse, est acquittée après avoir reçu une sévère réprimande.

TEMOIGNAGE CONVAINCANT

Je me suis démis l'épaule à la suite d'une chute, le 5 octobre 1881. Les docteurs furent appelés, mais ne purent remettre mon bras à son état naturel. Après 121 jours de souffrances atroces, j'allai à Boston, et à l'hôpital où je me rendis, le médecin réussit à me remettre le bras en position, mais les nerfs étaient tellement contractés que je ne pouvais plus que plier mon bras à angle droit. Les nerfs paraissaient être en fil d'acier; j'appliquai tous les remèdes ordinaires, de l'alcool et du vinaigre, du Brandy et de l'arnica, mais sans aucun effet marqué. Nous avions une petite quantité de votre Arnica et liniment d'huile. C'est le remède qui a donné les meilleurs résultats. Je ne l'ai trouvé que dans une pharmacie et en petite quantité, et ayant demandé aux pharmaciens pourquoi ils ne gardaient pas ce remède; "Eh bien, me répondirent-ils, nous ne savions pas que ce remède avait autant de valeur." Ils ont été tellement satisfaits de mon témoignage que depuis ils en ont acheté et en ont vendu des quantités. Mais comme je ne pouvais attendre, vu que l'on parlait déjà de me mettre sous l'influence de l'Ether pour opérer sur mon bras et détendre les nerfs, j'ai préféré vous écrire immédiatement pour vous demander de m'envoyer six bouteilles, mais avant que la seconde fut épuisée, les nerfs étaient détendus et je pouvais me servir de mon bras avec facilité et sans douleur. Permettez moi de vous dire que nous nous servons habituellement de votre Arnica et liniment d'huile comme remède pour les brûlures, écorchures, entorses, maux de reins et en général pour toutes les maladies externes et cela avec de meilleurs résultats qu'aucun remède ne peut donner. Mon médecin donne son entière approbation à ce remède. Votre tout dévoué, Revd. D. GOODE, Pembroke, N. H.

Ayant souffert du Rhumatisme pendant longtemps, on m'a conseillé de faire l'essai de votre Arnica et liniment d'huile. La première application me donna un soulagement immédiat, et maintenant je suis capable d'agir à mes affaires, grâce à votre médecine merveilleuse. Je suis votre tout dévoué, W. H. DICKSON, 218 rue St. Constant, Montréal. En vente chez C. O. DACIER, rue Sussex, Ottawa.

ATTENTION!

LOTS A BATIR POUR QUATRE (4) DOLLARS

Nous vendrons un nombre limité de lots à bâtir, de 30 pieds sur 100, pour quatre dollars chaque, situés dans Peace Dale, près de St. Paul, M.M. R.R., Comté des Grandes Fourches, Dakota, endroit qui, avec les industries manufacturières en vue et ses environs fertiles pour la production du blé, sera un des points prospères dans le Grand Ouest.

Au sujet des titres et de la qualité de la terre, nous donnons comme référence l'Auditeur actuel du comté des Grandes Fourches, aussi l'honorable Newton Porter, et d'autres si on le désire. Pour circulaires, diagrammes et autres informations s'adresser à J. H. STOLL & Cie. Agents de biens fonciers.

No. 8 E. 10me rue, New-York. 18 Oct. 1883. 1m

GRAND Magasin de Meubles

DE L. GRATTON, Entrepreneur Meublier, Menuisier, N. 530, Rue SUSSEX, Ottawa.

M. GRATTON est toujours heureux d'entreprendre quelque travail que ce soit.

Construction et réparation de Maisons Meubles de toutes sortes pour, Chambre à coucher, Salon et Salle à manger.

Le tout exécuté avec soin, par des ouvriers compétents, et à DES PRIX TRÈS MODERES. 1a

A WHOLESOME CURATIVE.

NEEDED IN Every Family.

AN ELEGANT AND REFRESHING FRUIT LOZENGES FOR Constipation, Biliousness, Headache, Indigestion, &c. SUPERIOR TO PILLS and all other system-regulating medicines. THE DOSE IS SMALL. THE ACTION PROMPT. THE TASTE DELICIOUS. Laxative for Ladies and children like it. Price, 30 cents. Large boxes, 60 cents. SOLD BY ALL DRUGGISTS.



Oscar McDonell, EPICIER ET MARCHAND DE VINS 101, Rue RIDEAU, OTTAWA.

20 février 1883 1a

Mde J. B. Bertrand, OUVRIRA, LUNDI, 15 COURANT, UNE ECOLE PRIVÉE.

Dans l'ancien magasin de M. A. D. Richard, COIN DES RUES DE L'EGLISE ET CUMBERLAND. Elle enseignera le FRANÇAIS et l'ANGLAIS et tiendra aussi une ECOLE DU SOIR. Ottawa, 11 Oct 1883.

Nouvel Etablissement LUNDI, 24 SEPT., J'ouvrirai un

Magasin de Tabac - AU - No. 457 Rue SUSSEX

Une visite est respectueusement sollicitée. A. LALONDE.



EXAMENS DU SERVICE CIVIL. DES examens du Service civil auront lieu à Moncton, N.-B., à Québec, Montréal, Ottawa, Belleville, Toronto et London, commençant à 9.30 du matin, le mardi 13 novembre prochain.

Le secrétaire recevra les demandes de la part des candidats jusqu'au 18, et les formulaires dûment remplis devront lui être retournés avant le 25 courant.

P. LESUEUR, Secrétaire, B.E.S.C. Bureau des examinateurs du Service Civil, Ottawa, 5 octobre 1883.

JOS. SENEAL, Entrepreneur de Pompes Funèbres 265 et 261 RUE DALHOUSIE, OTTAWA.

L'établissement le plus grand et le plus complet de la province d'Ontario.

Le seul établissement de ce genre dans la ville où vous pouvez vous procurer tout ce qui est nécessaire pour le décor des chambres funèbres.

Les personnes donnant leur commande au moins DEUX HEURES avant le départ du train ou du bateau peuvent avoir confiance qu'elles seront servies à point.

Un barbier de première classe est engagé pour l'usage des demandes. On peut s'adresser chez M. Seneal la nuit comme le jour.

Aux Inventeurs

J. Coursolle & Cie., Solliciteurs de Brevets d'Invention, Dessins de Fabrique, Marques de Commerce et de Boies Agences et Correspondants aux Etats-Unis, en Angleterre et en France.

J. COURSOLLE & Cie., CHAMBRE VICTORIA, Vis-à-vis le bureau des Brevets, OTTAWA, ONT. B. P. — Boite 68. 24 Fév 1883

SPRUCINE

Une des meilleures préparations offertes jusqu'ici au public, pour le soulagement immédiat et la guérison de la Toux, du Rhume, de la Bronchite, de l'Enrouement, de la Gorge et de toutes les maladies de la Gorge et des Poumons. A vendre partout à 25c et 50c la bouteille. B. E. McGALE, Chimiste, Montréal.

Sirop des Enfants du Dr Goderre



Ce sirop est préparé avec l'approbation des professeurs de l'Ecole de Médecine et de Chirurgie de Montréal, Faculté de Médecine de l'Université du Collège Victoria.

Le sirop des enfants est supérieur à toutes les préparations calmantes offertes aux mères de famille pour conserver la santé de leurs enfants; il peut être donné avec la plus grande confiance aux enfants dans les cas suivants: Colique, Diarrhée, Dysenterie, Dentition douloureuse, insomnie, Toux, Rhume, Coqueluche, etc.

Demandez le Sirop du Dr GODERRE et n'en achetez point d'autre. En vente par tout le Canada et les Etats Unis.

PRIX, 25 Cts. LA BOUTEILLE. Seul propriétaire, B. E. McGALE, Chimiste, Montréal 1a.

GRANDE REDUCTION SUR LES PARAPLUIES, CAPOTS

ET Circulaire de Caoutchouc CHEZ

H. L. COTE, 128, Rue Rideau.

P. S. — L'assortiment des chapeaux d'Automne est des plus complets. Sept. 188 1a

Pilules de Noix Longues Composées



De McGALE Recouvertes en sucre. Pour la guérison certaine de toutes les affections bilieuses, torpeur du foie, maux de tête, indigestions, étourdissements et de toutes les malaises causés par le mauvais fonctionnement de l'estomac.

Ces pilules sont fortement recommandées comme étant un des plus sûrs et des plus efficaces remèdes contre les maladies plus haut mentionnées. Elles ne contiennent pas de mercure ni aucune de ses préparations. Tout en étant un puissant purgatif, pouvant être administré dans n'importe quel cas, elles ne contiennent aucune de ces substances délétères qui pourraient les rendre préjudiciables à la santé des enfants ou des personnes âgées. Les PILULES DE NOIX LONGUES COMPOSÉES, de McGALE, sont préparées avec soin, avec un extrait concentré, tiré de la noix longue et combiné avec d'autres principes végétaux, de manière à les placer au premier rang parmi toutes les pilules stomaciques jusqu'à présent offertes au public.

B. E. McGALE, Chimiste, Montréal, 1a.

1883

A. PHILIPPE E. PANET, L. B. Solliciteur, Procureur, Notaire, etc

BUREAU: Coin des Rues RIDEAU ET SUSSEX, OTTAWA. Entrée: sur la rue Sussex. 1er juin 1883. 1a

**HUILE DOCT<sup>R</sup> DUCOUX**  
HUILE DE FOIE DE MORUE  
Iodo-Ferrée au Quinquina et aux Écorces d'Oranges Amères



Ce précieux médicament, fruit des longs travaux et des persévérantes études du Docteur DUCOUX, réunit sous une seule forme l'Huile de Foie de Morue, le Fer, le Quinquina et le Sirop d'Écorces d'Oranges Amères.

Les éléments qui entrent dans la composition de ce produit expliquent suffisamment son immense succès et l'augmentation constante de sa consommation prouve qu'il n'est pas un remède éphémère, mais qu'il est pourvu de toutes les qualités nécessaires pour guérir l'Anémie, la Chlorose, les Maladies de Poitrine, les Bronchites, Rhumes Catarrhes, la Phtisie et toutes les Affections Scrofuleuses.

Les Médecins les plus éminents recommandent tout particulièrement ce médicament, d'une odeur agréable, sans mauvais goût et dont l'usage est facile, économique.

Dépôt général à Paris : D<sup>r</sup> DUCOUX, 209, rue St-Denis  
A Québec : D<sup>r</sup> Ed. MORIN & C<sup>o</sup>,  
Pharmaciens-Chimistes, 314, rue St-Jean.

**Le FER BRAVAIS** est un des ferrugineux les plus énergiques, puisque quelques gouttes par jour suffisent pour ramener la santé en très peu de temps.

**Le FER BRAVAIS** ne produit ni crampes, ni fatigue de l'estomac, ni diarrhées, ni constipation.

**Le FER BRAVAIS** n'a aucune saveur, ni odeur et n'en communique aucune au vin, à l'eau ni à tout autre liquide dans lequel il peut être pris.

**Le FER BRAVAIS** est le moins cher des ferrugineux puisqu'un flacon entier dure un mois à six semaines; le traitement revient donc à 15 centimes par jour.

**Le FER BRAVAIS** ne noircit jamais les dents.

Un prospectus détaillé accompagne chaque flacon.

Dépôt dans toutes les bonnes Pharmacies.

**SIROP DÉPURATIF DU D<sup>r</sup> GIBERT**

Membre de l'Académie de Médecine et Rédacteur en Chef de l'Hôpital Saint-Louis.

GUÉRIT SÛREMENT ET RADICALEMENT LES RHUMATISMES, LES MALADIES DE LA PEAU, les tics, les tumeurs, les DARTRES, SCROFULES, ULCÈRES, VICES du SANG, et tous les Accidents provenant des Maladies contagieuses récentes ou anciennes, et qui ont été rebelles à tout autre traitement.

Se dépose chez les Contrefaçons et exige sur l'Enveloppe le timbre (imprimé en bleu) du Gouvernement français, et les signatures à l'encre rouge ci-dessous :

*Guibert & Boutigny*  
A. G.

Paris, Ph<sup>o</sup> BOUTIGNY, DESLAURIERS 57, 31, rue de Cléry  
Nécessaire à Québec : D<sup>r</sup> Ed. MORIN & C<sup>o</sup>,  
Pharmaciens-Chimistes, 314, rue St-Jean.

Médaille d'OR, Paris

**Sirop QUINA-LAROCHE Ferrugineux**

Ce Sirop remplace le Vin et les Elixirs dans le cas où leur usage présente quelques difficultés, soit à cause du jeune âge, soit par suite de l'état d'irritation du malade.

CONTRE L'ANÉMIE, la CHLOROSE, PAUVRETÉ du SANG, SUITES de COUCHES, MAUVAISES DIGESTIONS.

Dépôt à Québec : D<sup>r</sup> Ed. MORIN & C<sup>o</sup>,  
Pharmaciens-Chimistes, 314, rue St-Jean.

**REMEDE DU DR SEY DE PARIS**

Ce célèbre remède guérit la dyspepsie, les dérangements d'estomac, les indigestions, les vents, la bile, l'engorgement du foie, la constipation et les coliques.

Il régularise l'action de l'estomac et de tous les organes digestifs.

Pris immédiatement après le repas, à la dose d'une cuillerée à dessert, c'est le meilleur stimulant stomacal connu.

Pris à la dose d'un verre à vin le matin à jeun, c'est un purgatif sûr et agréable, dont l'effet se fait sentir sans malaise et sans douleur, et qui n'empêche pas de vaquer aux occupations ordinaires.

En vente chez tous les droguistes.

Dépôts en gros à Montréal :  
MM. HYMAN, SONS & Co.  
MM. KERRY, WATSON & Co.  
MM. L. SUGDEN, EVANS & Co  
20 nov. 1882—1a.

**J. B. ARIAL,**  
PEINTRE, DÉCORATEUR, TAPISSIER ET VITRIER,  
MARCHAND DE PEINTURE ET DE VITRES,  
526 RUE SUSSEX  
OTTAWA

M. ARIAL se charge de toute commande dans sa ligne d'affaires; il surveille lui-même toutes les opérations de sa boutique, et ses prix sont raisonnables.

Les propriétaires trouveront un grand avantage en le favorisant de leurs commandes

17 mars 1883 1a

**Philbert et Archambault,**  
PEINTRES, TAPISSIERS ET DÉCORATEURS,  
No. 117, Rue St-André,  
OTTAWA.

Ouvrages de toute sorte faits à ordre dans le plus court délai avec élégance et promptitude. Tout ouvrage garanti.

Une visite est sollicitée

16 Juin 1883

Le plus grand remède Américain contre le RHUME, LA TOUX, L'ASTHME, LA BRONCHITE, L'EXTINCTION DE VOIX, L'ENROUEMENT ET LES AFFECTIONS DE LA GORGE.

Préparé avec la meilleure gomme d'épingle rouge (goût délicieux) balsamique, adoucissant, expectorant et tonique. Supérieure à n'importe quelle médecine offerte pour la guérison des affections ci-dessus énumérées. Combinaison scientifique de la gomme qui suinte de l'épingle rouge—surement la gomme brute du plus grand prix pour les fins de la médecine.

**SIROP DE GOMME D'ÉPINETTE ROUGE DE GRAY.**

Dans cette préparation la gomme ne se sépare jamais et ses propriétés anti-spasmodiques, balsamiques, expectorantes et toniques, sont conservées.

Ce sirop, préparé avec soin à une basse température, contient une grande quantité de la meilleure gomme en solution complète.

Son efficacité remarquable dans le soulagement de certaines formes de bronchite, et son effet pour ainsi dire spécifique dans la guérison des rhumes obstinés sont maintenant connus du public en général.

Vendu par tous les pharmaciens respectables. Prix 25 cts. et 50 cts. la bouteille.

Les mots "Sirop de gomme d'épinette rouge de Gray" constituent notre marque enregistrée de commerce, nos enveloppes et étiquettes sont aussi enregistrées.

**KERRY WATSON & CO.**  
Pharmaciens en gros, Seuls propriétaires et fabricants, Montréal.  
nov. 1882 6m

**CHEMIN DE FER Canada Atlantique**

A partir du Samedi, 7 Juillet 1883.

**BILLET DE RETOUR**

ENTRE OTTAWA et MONTREAL,

seront en vente sur cette ligne pour le PRIX D'UN SEUL VOYAGE, Bons pour partir le SAMEDI, pour revenir le lundi suivant.

D. C. LINSLEY, Gérant.

E. C. WINNIE, Agent gén. des passagers.

Poudres de Condition d'Alexandre  
BOULES POUR les ROGNONS  
ET AUTRES  
MEDECINES CELEBRES POUR LES

**Chevaux**  
AGENT A OTTAWA.—C. STRATTON.  
Voies des rues Dalhousie et Saint-Patrick

VIS.—Les médecines ci-dessus, célèbres dans tout le Canada pour leur efficacité ne se trouvent que chez M. C. STRATTON. Je mets donc le public en garde contre les contrefaçons.

T. ALEXANDER  
0 Nov. 1882

**CHEMIN DE FER CANADIEN DU PACIFIQUE**

DIVISION DE L'EST.

L'ANCIENNE LIGNE TOUJOURS EN AVANT.

OTTAWA A MONTREAL EN DEUX HEURES et cinquante-cinq minutes.

ARRANGEMENT D'ÉTÉ—A partir de Lundi, 9 Juillet 1883.

TABLEAU DES HRS.	Express local.		Express de vitesse.	
	Part.	Arr.	Part.	Arr.
Quitte Ottawa....	8 15	4 30	8 40	6 40
Arr. à Montréal...	12 15	7 25	10 40	10 40
Quitte Montréal...	7 00	8 45	4 30	4 30
Arrive à Ottawa...	11 20	11 40	8 30	8 30

SUR CETTE ROUTE SE DEROULE LE GRAND PANORAMA DU CANADA, Elle est équipée avec les meilleurs wagons passagers du monde, et les plus riches chars palais dans l'Amérique.

En connexion à Montréal avec les trains de chemins de fer et les vapeurs pour Québec, le Sa uenay, Halifax, Saint-Jean, les Montagnes Blancs, Boston, et tout les points dans la Nouvelle-Angleterre.

Les trains pour L'OVEST quitteront Ottawa 7.01 a.m.—Train mixte pour Matta va et les points locaux de l'ouest.  
12.00 p.m.—Train express à grande vitesse direct, pour Perth, Brockville, Toronto, Detroit, Chicago et tous les points de l'ouest et aussi pour Pembroke et tous les points du haut de la rivière Ottawa.  
4.20 p.m.—Trains express de l'après-midi, pour Almonte, Renfrew, Pembroke et toutes les stations intermédiaires, faisant connexion à la jonction de Carleton avec les trains mixte pour Brockville et les stations intermédiaires.  
11.00 p.m.—Train express du soir, tous les jours, y compris le dimanche, avec char docteur, pour Perth, Brockville, Toronto, Detroit, Chicago et tout les points de l'ouest.

Les trains circulent d'après l'heure de Montréal.

Pour les billets, le prix du passage, le siège dans le char-salon, la table des heures et autres informations concernant les passagers, s'adresser au bureau des billets.

36 RUE ELGIN.  
GEO. W. HIBBARD,  
Assistant-Agent-Général des Passagers,  
ARCHER BAKER,  
Surintendant-général  
W. C. VANHORNE,  
Administrateur-général

**CHEMIN DE FER INTERCOLONIAL**

82—ARRANGEMENTS D'HIVER—83

A partir de LUNDI, le 4 DECEMBRE, les trains voyageront tous les jours (dimanches exceptés) comme suit :

Depart de la Pointe Lévis..... 8.10 a. m.  
Arrivée à la Rivière du Loup..... 12.55 p. m.  
do Trois Pistoles..... 2.05 p. m.  
do Rimouski..... 3.49 p. m.  
do Campbellton..... 8.35 p. m.  
do Dalhousie..... 9.15 p. m.  
do Bathurst..... 11.17 p. m.  
do Newcastle..... 12.52 p. m.  
do Moncton..... 4.00 a. m.  
do Saint-Jean..... 7.30 a. m.  
do Halifax..... 12.45 a. m.

Le train se raccorde à "la Courbe des Chaudières" avec le train du Grand-Tronc quittant Montréal à 10 p. m.

Les trains d'Halifax et Saint-Jean se rendent à destination le dimanche.

Les trains quittant Halifax à 2.45 p. m. Saint-Jean à 7.25 p. m., arrivant à Montréal à 6.05 a. m. en se raccordant à a courbe des Chaudières avec le Grand Tronc à 9.23 p. m., restent à Campbellton le dimanche.

Le char Pulman qui part de Montréal les lundis, mercredi et vendredi se rend directement à Halifax, et celui qui part le mardi, le jeudi et le samedi se rend à Saint-Jean.

Pour billets et tout arrangement concernant le fret et les passagers, s'adresser à R. C. W. MacCAGG, Agent.

D. POTTINGER, Surintendant général, Ottawa, 19 Déc 1882 1a

**J. A. POMINVILLE, BOUCHER,**  
Etal No. 14, Marché By, Ottawa

A toujours à son Etal un assortiment complet de

**Vandres de premier Choix,**  
Telles que BŒUF, MOUTON, VEAU, AGNEAU, LARD SALE, LARD FRAIS, SAUCISSES, etc., etc., A des prix qui défient toute compétition.

Une visite est sollicitée.  
Ottawa, 28 mars 1883 1a

**LORNE MILLINERY HOUSE.**  
39, Rue SPARKS  
(En face de l'hôtel Russell.)

Est le premier assortiment de modes d'Ottawa en fait de

**CHAPEAUX ET COIFFURES**

dans les derniers goûts et de haute nouveauté.

**PRIX MODÉRÉS.**

Nous avons une grande variété de forme de chapeaux que nous pouvons garnir à demande et dans un court délai. Nous employons les meilleures modistes dans la ville d'Ottawa.

**CHISHOLM & Co.**  
Propriétaire.

**MAGASIN D'HABITS**  
D'AUTOMNE ET D'HIVER  
DE CHAPEAUX ET CASQUES,

est des plus considérables et comprend toutes les nouveautés.

Notre assortiment est même trop considérable, nous voulons le diminuer en

**VENDANT A BON MARCHÉ.**

NOTRE ASSORTIMENT DE

**CHEMISES**

de toute description, est le plus considérable qui soit en cette ville.

Nos Prix sont des plus Populaires.

VARIÉTÉ PRESQU'INFINIE DE COLS, CRAVATES, MOUCHOIRS, GANTS, BAS, CHAUSSETTES, LINGE DE CORPS, ETC.

277, RUE WELLINGTON,  
**C. Gagné et Cie**  
5 mars, 1883 1a

**IMPORTANT!**

Attention! Attention

A LA MAISON de BIJOUTERIES DE

**E. VEZINA**  
(Ancienne maison BRUCE et VEZINA)  
536, RUE SUSSEX

J'invite mes amis et le public en général à venir visiter mon nouvel assortiment de bijouteries, tels que montres en or et en argent, chaînes, boucles d'oreilles, épinglettes, bagues, jones, colliers, etc., à des prix qui défient toute compétition.

DE PLUS

Je suis en mesure de fabriquer et réparer toutes les commandes qu'on voudra bien me confier. N'oubliez pas la place.

**E. VEZINA,**  
No. 536, RUE SUSSEX,  
Porte Voisine de M. J. Boyden  
(VARIETY HALL.)  
11 avril 1883.

**MACHINES A COUDRE**

Le plus grand assortiment de Machines à Coudre des

**MEILLEURES FABRIQUES**  
et aux conditions les plus faibles, comprenant (pour usage de maison)  
Royal, Wilson, Stewart, Wood, Wanzler, New Stewart, White, Wheeler et Wilson.

(Machines à Coudre pour fabrique)  
Wanzler D et F.

Singer de Wilson No. 2

Machines de Pearson pour coudre avec le fil ciré et avec le brai dur.

Machines de Jones à rapiécer pour les fabricants de chaussures.

**R. W. MARTIN**  
36, Rue Rideau.  
10 Sept. 1883 1a

**Chemin de fer du Nord**

A PARTIR DE LUNDI, 27 Septembre 1883.

Les trains circuleront comme suit :

	Mixte.	Malle.	Express
Départ de Montréal pour Québec.....		3.00 p.m.	10.00 p.m.
Arrivée à Québec.....		9.50 p.m.	6.30 a.m.
Départ de Québec pour Montréal.....		9.15 a.m.	10.00 p.m.
Arrivée à Montréal.....		4.05 p.m.	6.30 a.m.
Départ de Montréal pour St. Felix 1 Valois.....	15 p.m.		
Arrivée à St. Felix de Valois.....	8.20 p.m.		
Départ de St. Felix de Valois pour Montréal.....	5.00 a.m.		
Arrivée à Montréal.....	8.50 a.m.		

Sur tous les Trains pour Passagers il y a des magnifiques Chars-Palais et des Chars-Dortoirs élégants sur les Trains de Nuit.

Les trains du Dimanche partent de Montréal et Québec à 4 p. m.

Les Trains circulent d'après l'heure de Montréal.

En connexion avec le chemin de fer du Grand Tronc et le chemin de fer Canada Atlantique.

BUREAU GENERAL: Québec.  
BUREAU DES BILLETS: Nos. 143 Rue Saint-Jacques, et à l'hôtel Windsor, Montréal.  
QUEBEC: Vis-à-vis l'hôtel Saint-Louis.  
A. DAVIS, Surintendant.  
1er Déc. 1882 1a

**BIOGRAPE**  
glade, J...  
les Réa...  
Jacques I...  
— fondateur...  
Julien D...  
Dubuque...  
Jacques...  
Rainville...  
Louis P...  
Faribault...  
Jean-Bapt...

**BIOGRAPE**  
dateur de...  
— Joseph...  
Ménard, J...  
Baptiste M...  
— fondateur...  
souri,—L...  
Roy, Jacq...  
Aubry, A...  
Ménard, J...  
Texas,—J...  
l'un des f...  
Prudent l...  
chère, Pie...  
Larocque...  
Riel.

**PORTRA**  
Salomon...  
Faribault...  
Vital Gu...  
Augustin...  
Baugy, I...  
Beaudry, I...  
Franchère...  
Louis Riel...  
BÉPÉREN...  
Dubuque...  
toba), Chi...  
caravane...  
ges.

On peut en s'adresser à Tassé, Ott...